Организация Объединенных Наций S/PV.6355



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6355-е заседание

Пятница, 9 июля 2010 года, 9 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-жа Огву	(Нигерия)
	Австрия	г-н Майр-Хартинг
	Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ли Баодун
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Иссозе-Нгонде
	Япония	г-н Такасу
	Ливан	г-н Салам
	Мексика	г-н Эллер
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Турция	г-н Чорман
	Уганда	г-н Мугоя
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/281) и другие соответствующие письма.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

10-44281 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 9 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/281) и другие соответствующие письма

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотела бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/281, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотела бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/294, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 8 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотела бы также привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/349, в котором содержится текст письма Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 30 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности, а также к документам S/2010/343 и S/2010/358, в которых содержатся тексты писем Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности от 29 июня 2010 года и от 6 июля 2010 года, соответственно.

После проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочена выступить от имени Совета Безопасности со следующим заявлением:

«Совет Безопасности отмечает письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/281) и письмо Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) при Организации Объединенных Наций от 8 июня 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2010/294).

Совет Безопасности выражает сожаление по поводу произошедшего 26 марта 2010 года нападения, в результате которого затонул военный корабль Республики Корея «Чхонан» и погибли 46 человек.

Совет Безопасности определяет, что подобный инцидент создает угрозу миру и безопасности в регионе и за его пределами.

Совет Безопасности скорбит о погибших и раненых, выражает глубокое сочувствие и соболезнования пострадавшим и их семьям, а также народу и правительству Республики Корея и призывает принять в отношении тех, кто несет ответственность за этот инцидент, надлежащие и мирные меры, направленные на мирное урегулирование этого вопроса согласно Уставу Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим положениям международного права.

Учитывая выводы Объединенной следственной группы гражданских и военных экспертов, которую возглавляла Республика Корея, в работе которой принимали участие пять стран и которая заключила, что Корейская Народно-Демократическая Республика несет ответственность за то, что «Чхонан» затонул, Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность.

Совет Безопасности принимает к сведению ответы других соответствующих сторон, в том числе КНДР, которая утверждает, что не имеет к этому инциденту никакого отношения.

Поэтому Совет Безопасности осуждает нападение, которое привело к тому, что «Чхонан» затонул.

Совет Безопасности подчеркивает важность предотвращения в будущем подобных нападений или враждебных действий против Республики Корея или в регионе.

Совет Безопасности приветствует сдержанность, проявленную Республикой Корея, и

подчеркивает важность поддержания мира и стабильности на Корейском полуострове и в Северо-Восточной Азии в целом.

Совет Безопасности призывает к полному соблюдению Соглашения о военном перемирии в Корее и рекомендует урегулировать нерешенные вопросы на Корейском полуострове мирным путем, чтобы как можно скорее возобновить прямой диалог и переговоры посредством использования надлежащих каналов и тем самым избежать конфликтов и не допустить их эскалации.

Совет Безопасности подтверждает важность поддержки всеми государствами-членами целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2010/13.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 9 ч. 50 м.